



NDIS Quality  
and Safeguards  
Commission

لقد حاولنا ضمان سهولة الاستخدام وإمكانية الوصول. إذا كنتم تواجهون مشكلات في الوصول، يرجى الاتصال على

[engagement@ndiscommission.gov.au](mailto:engagement@ndiscommission.gov.au).

## **SAFEGuard** Quarterly Newsletter

العدد 5: صيف 2021

### نشرة إخبارية للأشخاص ذوي الإعاقة وأصدقائكم وعائلتكم والمدافعين والمجتمع.

يرجى مشاركة هذه النشرة الإخبارية مع الأشخاص ذوي الإعاقة في شبكتكم - على سبيل المثال، إذا كنت مزود NDIS أو عاملاً يدعم شخصاً من ذوي الإعاقة، أو مدافعاً أو وصياً أو صديقاً أو فرداً من عائلة شخص معاق.

### اليوم العالمي للأشخاص ذوي الإعاقة

في كل شهر ديسمبر، يتم الاحتفال باليوم العالمي للأشخاص ذوي الإعاقة في جميع أنحاء العالم، للاحتفال بمساهمات وإنجازات الأشخاص ذوي الإعاقة وتعزيز الوعي والفهم والقبول.

موضوع احتفالات هذا العام هو "القيادة ومشاركة الأشخاص ذوي الإعاقة نحو عالم شامل ويمكن الوصول إليه ومستدام في مرحلة ما بعد كوفيد-19".

تعمل مفوضية NDIS على ضمان حصول المشاركين في NDIS على دعم وخدمات آمنة وعالية الجودة من مقدمي خدمات مؤهلين، بغض النظر عن المكان الذي يعيشون فيه في أستراليا. مساهمة وقيادة الأشخاص ذوي الإعاقة أمر بالغ الأهمية لهذا العمل.

نحن نتعامل مع الأشخاص ذوي الإعاقة في كل جانب من جوانب ما نقوم به، وتوجه خبراتكم ووجهات نظركم سياساتنا وإجراءاتنا وتقود جهودنا للتحسين المستمر. نحن موجودون لتعزيز السلامة الصحية ورفاهية الأشخاص ذوي الإعاقة من خلال استخدام الأدوات بموجب قانون وقواعد NDIS لتثقيف وتنظيم مقدمي الخدمات بشأن ما هو مناسب. مدونة قواعد السلوك وجميع معاييرنا مكتوبة من خلال تجربة الأشخاص ذوي الإعاقة.

من وقت تقديم شكوى حول الدعم أو الخدمة التي تتلقونها من مقدم الخدمة، إلى عندما تشاركون في التصميم المشترك وأنشطة المشاركة لدينا - تشكل خبراتكم وآرائكم الطريقة التي ننظم بها مقدمي الخدمات، وكيف نتواصل وما الذي نقوم بإيصاله، والموارد التي نقوم بتطويرها للأشخاص ذوي الإعاقة ومقدمي الخدمات والعاملين الذين يدعمونهم.

نعلم، من خلال ملاحظاتكم وتجاربكم، أن جائحة كوفيد-19 كانت تمثل تحدياً خاصاً للعديد من الأشخاص ذوي الإعاقة. خلال هذه الفترة، استجبنا وما زلنا نستجيب لملاحظاتكم حول تلك التحديات. نحن نضمن أن مقدمي خدمات NDIS المسجلين على دراية بالتزاماتهم المستمرة فيما يتعلق بسلامة واستمرارية الدعم الذي يقدمونه لكم، ودورهم في دعمكم للوصول إلى لقاح كوفيد-19. لقد عملنا أيضاً على ضمان حصولكم على المعلومات التي تحتاجونها لاتخاذ القرارات المناسبة لكم.

من خلال هذه الإجراءات والعديد من الإجراءات الأخرى، نواصل العمل مع الأشخاص ذوي الإعاقة لتعليم ورفع مستوى قطاع الإعاقة، للمساعدة في ضمان حصول جميع المشاركين في NDIS على خدمات آمنة وعالية الجودة ودعم يعزز الاختيار والتحكم والكرامة.

شكراً لكل من ساهم في هذا العمل الحيوي، نتطلع إلى سماع المزيد من.

## تغييرات على قانون NDIS

ستساعد التغييرات الأخيرة على تشريعات NDIS في منع الضرر للأشخاص ذوي الإعاقة الأكثر عرضة للخطر، من خلال ترتيبات مشاركة المعلومات المحسنة.

قانون البرنامج الوطني للتأمين ضد الإعاقة لعام 2013 هو التشريع الذي أنشأ مفوضية NDIS ويحدد وظائفنا الأساسية وإطار عملنا.

في 21 تشرين الأول/أكتوبر 2021، أقر البرلمان الأسترالي مشروع قانون تعديل قانون البرنامج الوطني للتأمين ضد الإعاقة تحسين الدعم للمشاركين المعرضين للخطر لعام 2021.

يُجري مشروع القانون عدة تغييرات على قانون البرنامج الوطني للتأمين ضد الإعاقة لعام 2013. وينفذ مشروع القانون تغييرات لتحسين الحماية القائمة للمشاركين في NDIS، بما في ذلك بعض توصيات المراجعة المستقلة للظروف المتعلقة بالوفاة الأساسية لـ آن-ماري سميث Ann-Marie Smith (مراجعة رويتسون).. دخل القانون حيز التنفيذ في 29 تشرين الأول/أكتوبر.

تشمل التغييرات الرئيسية ما يلي:

- توسيع صلاحيات الامتثال والإنفاذ لمفوض NDIS
- توضيح أحكام تسجيل مزود الخدمة
- تمكين مشاركة المعلومات حول مقدمي الخدمات والعاملين بين NDIA ومفوضية NDIS
- تمكين الكشف عن معلومات مفوضية NDIS المحمية إلى الهيئات الحكومية وهيئات الأقاليم ذات الصلة.

## شاركوا برأيكم في خطط المواءمة التنظيمية

إن تحسين الجودة والسلامة لمشاركي ومستهلكي دعم الإعاقة ورعاية المسنين ورعاية المحاربين القدامى هو الهدف من مشروع المواءمة التنظيمية الجاري تنفيذه.

ستعمل المواءمة التنظيمية أيضًا على تقليل ازدواجية الالتزامات على مقدمي الخدمات وتسهيل انتقال العاملون بسلاسة عبر أنواع مختلفة من الرعاية.

يتم تشجيع مقدمي خدمات NDIS والعاملين والمشاركين وأسرهم على إبداء آرائهم في استشارة عامة جارية في كانون الأول/ديسمبر.

لمزيد من المعلومات وللوصول إلى ورقة الاستشارة، بما في ذلك نسخة سهلة القراءة (Easy Read)، قوموا بزيارة [health.gov.au](http://health.gov.au). لتسجيل اهتمامكم بالمشاركة في الاستشارة، قوموا بزيارة مركز الاستشارات التابع لدائرة الصحة.

هذا المشروع الإصلاحي هو واحد من عدة مشاريع يتم تنفيذها في قطاعات الرعاية والدعم، بما في ذلك NDIS. لمزيد من المعلومات حول إصلاحات NDIS ذات الصلة، قوموا بزيارة موقعنا على الإنترنت

## مدونة قواعد سلوك NDIS - احترام خصوصية الأشخاص ذوي الإعاقة

يركز كل إصدار من SAFEGuard على جزء واحد من مدونة قواعد سلوك NDIS - مجموعة القواعد حول كيفية تصرف مقدمي الخدمة والعاملين لديكم عندما يدعمونكم والأشياء التي يتعين عليهم القيام بها للتأكد من سلامتكم.

في هذا الإصدار، نركز على القاعدة الثانية، وهي أن مقدمي الخدمة والعاملين لديكم يجب أن يحترموا خصوصية الأشخاص ذوي الإعاقة.

الخصوصية حق من حقوق الإنسان. الحقوق المتعلقة بالخصوصية منصوص عليها في قانون الخصوصية للكومنولث لعام 1988 وقوانين الخصوصية للولاية والإقليم.

لديكم الحق في الخصوصية ويجب على العاملون احترام وحماية خصوصية جميع الأشخاص المرتبطين بتقديم دعم وخدمات NDIS.

يتضمن ذلك الخصوصية فيما يتعلق بجمع واستخدام المعلومات الشخصية والكشف عنها مثل اسمكم وعنوانكم وتاريخ ميلادكم وتفاصيل عن صحتكم أو إعاقتم. عند جمع معلوماتكم الشخصية، يجب على العاملين توضيح ما يلي:

- أنواع المعلومات الشخصية التي سيتم جمعها والاحتفاظ بها، بما في ذلك المواد الصوتية والمرئية المسجلة
- لماذا يتم الاحتفاظ بهذه المعلومات
- من سيتمكن من الوصول إلى هذه المعلومات
- كيف سيضمنون تأمين المعلومات
- كيف سيتم استخدام هذه المعلومات
- كيفية الوصول إلى المعلومات المحفوظة عنكم وتعديلها
- كيفية تقديم شكوى إذا شعرتم أن مزود NDIS الخاص بكم قد انتهك التزامات الخصوصية الخاصة بكم.

في بعض الحالات، هناك التزامات قانونية قد تعني أن على العامل أو المزود مشاركة معلوماتكم الشخصية. قد يشمل ذلك متطلبات الإبلاغ الإلزامية بشأن مسائل حماية الطفل، والالتزامات بالإبلاغ عن حوادث العنف والاستغلال والإهمال وسوء السلوك الجنسي إلى مفوضية NDIS والشرطة.

من المهم أن تعرفوا أن احترام الخصوصية هو أكثر من مجرد نهج دقيق للتعامل مع المعلومات الشخصية. إنه عملية تقديم الخدمات بطريقة تحافظ على الكرامة الشخصية. وهذا يشمل:

- الحفاظ على سرية معلوماتكم الشخصية
- شرح وطلب الإذن بتنفيذ الإجراءات التي تنطوي على اللمس الجسدي أو اقتحام المساحة الشخصية
- تقديم خدمات لمنع الإحراج وعدم الراحة مثل فترات الراحة في المراحيض أو تغيير حفاظات سلس البول في الوقت المناسب
- مراعاة احتياجات الخصوصية الشخصية اليومية مثل القدرة على الاستحمام وارتداء الملابس في مكان خاص ومريح.

إذا كنت تعتقدون أن شخصًا ما لا يلتزم بهذه القواعد، يمكنك [تقديم شكوى إلينا](#).

## لقاح كوفيد-19

يمكن أن يساعد اللقاح في حماية صحتكم وصحة من حولكم. جميع المشاركين في NDIS الذين تتراوح أعمارهم بين 12 عامًا وما فوق مؤهلون للحصول على لقاح كوفيد-19.

نشر المفوض بالنيابة الخاص بنا [بيانا](#) على موقعنا يسلط الضوء على حق الأشخاص ذوي الإعاقة في اتخاذ قرارهم الخاص بشأن التطعيم ضد كوفيد-19، ودور مقدمي خدمات NDIS والعاملين في دعم المشاركين في NDIS للحصول على التطعيم.

يتم أيضًا تشجيع جميع مقدمي الخدمة والعاملين في NDIS بشدة على تلقي التطعيم. من حقكم أن تطلبوا العاملين الذين تم تطعيمهم إذا كان هذا هو اختياركم.

يمكنكم التحدث إلى مزود NDIS الخاص بكم حول التطعيم، أو اطلبوا منه المساعدة لتحديد أو حضور موعد للحصول على التطعيم.

يمكنكم أيضًا التحدث إلى طبيبيكم العام أو طبيبيكم بشأن الحصول على التطعيم، أو اذهبوا إلى [مكتشف عيادة تقدم لقاح كوفيد-19 التابع لدائرة الصحة](#) أو اتصلوا بخط المساعدة الوطني للتطعيم ضد فيروس كورونا وكوفيد-19 على الرقم 1800 020 080.

إذا كنتم بحاجة إلى مساعدة في حجز موعد لتلقي لقاح كوفيد-19 أو كنتم بحاجة إلى معلومات مجانية ومدققة الحقائق ونصائح حول كوفيد-19، قوموا بزيارة موقع [Disability Gateway](#) أو اتصلوا على الرقم 1800 643 787. 8 مساءً بتوقيت شرق أستراليا الصيفي.

يمكن للأشخاص الذين يحتاجون إلى معلومات بلغة أخرى غير الإنجليزية الاتصال بخدمة الترجمة الكتابية والفورية على الرقم 131 450، وطلب الاتصال ببوابة الإعاقة Disability Gateway.

يمكن للأشخاص الصم أو الذين يعانون من ضعف في السمع أو النطق الاتصال بخدمة الترحيب الوطنية (National Relay Service) على الرقم 1800 555 677 وطلب الاتصال ببوابة الإعاقة.

مزيد من المعلومات حول التطعيم متاحة أيضًا على [الموقع الإلكتروني الخاص بدائرة الصحة](#)، بما في ذلك موارد [Easy Read](#) و [Auslan](#).

## كيف تحصلون على دليل على تلقيكم تطعيم كوفيد-19

قد تحتاجون إلى دليل على تلقيكم تطعيم كوفيد-19. يمكنكم الحصول على شهادة لكوفيد-19 إلكترونية أو بيان تاريخ التطعيم الخاص بكم لإظهار دليل على تلقيكم التطعيمات.

يحتوي موقع [Services Australia](#) على الإنترنت على مجموعة من المعلومات لمساعدتكم في إعداد حسابكم عبر الإنترنت للوصول إلى إثبات التطعيم وتخزينه.

إذا لم تتمكنوا من الحصول على إثبات عبر الإنترنت، فيمكن لمزود التطعيم طباعة بيان تاريخ التطعيم نيابة عنكم.

يمكنكم أيضًا الاتصال بسجل التطعيم الأسترالي على الرقم **1800 653 809** وطلب منهم إرسال إليكم بيان تاريخ التطعيم أو شهادة لكوفيد-19 إلكترونية. وقد يستغرق وصول البيان أو الشهادة بالبريد ما يصل إلى 14 يومًا.

يمكنكم أيضًا أن تطلبوا من مزود NDIS الخاص بكم مساعدتكم في الحصول على إثبات التطعيم.

## كيفية الاتصال بمفوضية NDIS

يمكنكم الاتصال بنا على الرقم 1800 035 544. وهذه مكالمات مجانية من الخطوط الأرضية. مركز الاتصال الخاص بنا مفتوح من 9:00 صباحًا إلى 5:00 مساءً (9:00 صباحًا إلى 4:30 مساءً في الإقليم الشمالي) من الاثنين إلى الجمعة، باستثناء أيام العطل الرسمية.

أو بدلاً من ذلك، يمكنكم إرسال بريد إلكتروني إلى [contactcentre@ndiscommission.gov.au](mailto:contactcentre@ndiscommission.gov.au)

## طرق لتقديم الشكوى

- إذا كنتم ترغبون في تقديم شكوى إلينا، فيمكنكم:
- الاتصال بالرقم: 1800 035 544 (مكالمة مجانية من الخطوط الأرضية) أو TTY 133 677. يمكن الترتيب للمترجمين الفوريين.
  - استخدام [National Relay Service](#) وطلب الرقم 1800 035 544.
  - إكمال [استمارة شكوى](#) عبر الإنترنت.

## تابعونا

لينكد إن (LinkedIn): [www.linkedin.com/company/ndiscommission](http://www.linkedin.com/company/ndiscommission)

---

الفييسبوك (Facebook): [www.facebook.com/NDISCommission](http://www.facebook.com/NDISCommission)

### اشتركوا في هذه النشرة الإخبارية

إذا قام شخص ما بإعادة توجيه هذا البريد الإلكتروني إليكم، ولكنكم تفضلون أن نرسله إليكم مباشرةً في المستقبل، فيمكنكم الاشتراك عن طريق ملء [نموذج الاشتراك](#).